

The lines **highlighted in red** are the ones that yet could not be translated.

FAHRTSTEUERUNG (Beschleunigen & Bremsen)			
Richtung: vorwärts	W	Zugbremse stärker	Ä
Richtung: rückwärts	S	Zugbremse schwächer	Ö
Regler mehr Gas	D	Lokbremse stärker	+ <sup>1</sup>
Regler weniger Gas	A	Lokbremse schwächer	Ü
Kombihebel – Regler mehr Gas	D	E-Bremse stärker (am Kombihebel)	. <sup>2</sup> (A)
Kombihebel – Regler weniger Gas	A	E-Bremse schwächer (am Kombihebel)	, <sup>2</sup> (D)

ANDERE BEDIENELEMENTE			
Führerstandslicht	L	Pantograph (zweiter)	(Shift) P
Spitzenlicht aufblen.	H	Spitzenlich abblen.	Shift H
Scheibenwischer	V	Zylinderhähne	C
Glocke	B	Makrophon	Leer
Bremsen getr. Lösen	- <sup>3</sup>	Durchfahrerlaubnis	Tab

ANSICHTEN (Kamerapositionen)			
Führerstand	1	Hinauslehn. Vorw.	Num7
Führerst. transpar.	Shift 1	Hinauslehn. Rück.	Num1
Außenans. 1. Fzg.	2	Beobachter	4
Außena. letztes Fzg.	3	Frei bewegl. Ans.	8
Verschubhelfer	6	Passagier	5

ANSICHT DREHEN / ZOOM			
n. li. schwenken	Num4 <sup>4</sup>	n. re. schwenke.	Num6 <sup>4</sup>
n. o. schwenke.	Num8 <sup>4</sup>	Zoom In	Num9
n. u. schwenke.	Num2 <sup>4</sup>	Zoom Out	Num3
n. li. rotieren	Alt Num4	n. re. rotieren	Alt Num6
n. o. rotieren	Alt Num8	n. u. rotieren	Alt Num2
Langsamer bewegen		... + Strg <sup>5</sup>	
Schneller bewgen		... + Shift <sup>5</sup>	

IN-GAME FENSTER	
Hilfe	F1
Streckenmonitor	F4
Head Up Display (HuD)	F5
Stationsmarker	F6
Fahrzeugnummern & Nebengleismarker	F7
Weichenstellfester	F8
Zugbedienungsfenster	F9
Stationsmonitor	F10
Kompass	0

IN-GAME BEFEHLE	
Vollbild	Alt Enter
Pause	Pause
Speichern	F2
Zurück zum Menü	Esc

RANGIERBETRIEB	
Weiche vor Zug stellen	G
Weiche hinter Zug stell.	Shift G
Weiche mit Maus stell.	Alt
Abkuppeln mit Maus	U

ROLLMATERIAL	
1. Fahrzeug	Alt Num 7
Letztes Fzg.	Alt Num 1
Nächstes Fzg.	Alt Num 9
Vorheriges Fzg.	Alt Num 3



# Deutsche Tastaturbelegung

## ERWEITERTES BREMSSEN

Notbremse aktivieren	Rück-taste
<b>Initialize Brakes</b>	Shift - <sup>3</sup>
Handbremse anzieh.	Shift Ä
Handbremse lösen	Shift Ö
Rückhaltebr. Stärker („Retainers“)	Shift + <sup>1</sup>
Rückhaltebremse aus	Shift Ü
Bremsleitung verbin.	#
Bremsleitung trennen	Shift #

## ERWEITERTES HEIZEN (Dampflokomotiven)

<b>Control Firing</b>	Strg F	Hilfsbläser stärker	N
Schaufelrate erhö.	R	Hilfsbläs. schwäch.	Shift N
Schaufelr. vermind.	Shift R	Luftklappen öffnen	M
Schaufelrate voll	Strg R	Luftklap. schließen	Shift M

## INJEKTOREN / SPEISEPUMPEN

<b>Control Injector I</b>	I	<b>Control Injector II</b>	O
Injektor I stärker	K	Injektor II stärker	L
Injekt. II schwächer	Shift K	Injekt. II schwächer	Shift L

## LOKOMOTIVE

Auswählen	Strg E
Drehen (180°)	Shift Strg F

## DISPONENTEN-ANZEIGE

Erweitern	Shift Tab
<b>Release</b>	Shift Strg Tab

## DEBUG – OPTIONEN & BEFEHLE

Sigbalstellung (Erw.)	Alt F11
Wetter ändern	Alt P
Tastaturbelgung anzeigen	Alt F1
<b>Lock Shadows</b>	Alt S
Logger	F12
<b>Log Render Frame</b>	Alt F12

## IN-GAME OPTIONEN

Uhrzeit vorstellen	↗ <sup>6</sup>
Uhrzeit zurückstelle	↖ <sup>6</sup>
<b>Overcast Increase</b>	Ctrl ↗ <sup>6</sup>
<b>Overcast Decrease</b>	Ctrl ↖ <sup>6</sup>
<b>Speed Up</b>	Ctrl Alt Num7
<b>Speed Down</b>	Ctrl Alt Num3
<b>Speed Reset</b>	Ctrl Alt Num9

## Endnoten

- 1 „+“ bezieht sich auf die Taste an der linken oberen Ecke der „ENTER“-Taste.
- 2 Bezieht sich auf die „Punkt“- bzw. „Komma“-Taste.
- 3 Bezieht sich auf die „Bindestrich“-Taste.
- 4 Die Pfeiltasten („Links“, „Rechts“, „Rauf“, „Runter“) haben den gleichen Effekt.
- 5 Schwenk- / Rotier-Befehl mit „Strg“ / „Shift“ kombinieren.
- 6 „↗“ bezieht sich auf die „Apostroph“-Taste links der Rücktaste, „↖“ auf die links von „↗“.



# Deutsche Tastaturbelegung

## Über diesen Guide:

Diese Datei soll ein Pendant zum bereits existierenden (und zum Download freigegebenen) Keyboard Reference / Quickstart Guide zu *OR* auf einem Computer mit US International Tastaturlayout darstellen. Beim Erstellen habe ich mich an diesem originalen Guide orientiert, der mir eine große Hilfe war.

Als ich *OR* und den Keyboard Guide das erste mal heruntergeladen und installiert habe, war ich ein wenig verwirrt, denn einige Funktionen machten nicht das, was sie sollten: Eigentlich war das keine große Überraschung, denn bei genauerem Hinsehen bezieht sich der originale Guide von Henk van Willigenburg auf Computer, die das US International Tastaturlayout verwenden. Ich verwende ein deutsches Layout.

Wahrscheinlich bin ich in diesm Punkt nicht der einzige *Open Rails* Fan, also habe ich beim *OR*-Team einfach nachgefragt, ob eine Transskription des Keyboard Guides für deutsche Computer erwünscht wäre. Ich habe eine Antwort bekommen, und einen Tag lang an dem gearbeitet, was sie gerade auf Ihrem Bildschirm flimmern sehen..

## Rechtliches:

Erstellt von Markus Gelbmann auf Basis des originalen Keyboard Reference / Quickstart Guide von Henk van Willigenburg, heruntergeladen von der *OR* homepage.

*Vielen Dank, denn diese allererste Dokumentation der OR-Tastaturbefehle war sehr hilfreich.*

## An alle, die ein anderes Tastaturlayout als das US International oder ein deutsches verwenden:

Falls keine der beiden hier erwähnten Guides (oder irgendein anderer) das gewünschte „Ergebnis“ liefern, können Sie *OR* mit irgendeiner Aufgabe (einfach so öffnen, dass Sie einen Zug fahren könnten) ausführen und dann [Alt] + [F1] drücken. Daraufhin erscheinen zwei Zeilen Text auf dem Bildschirm, eine, dass das Tastaturlayout als „keyboard.txt“, die andere, dass selbiges als „keyboard.png“ gespeichert wurde. Beenden Sie nun *OR* und öffnen Sie das Installationverzeichnis von *OR* auf Ihrem Computer. Dort finden Sie beide vorhin erstellten Dateien: Die \*.png-Datei zeigt das „reale“ Layout (und wo sich die Tasten befinden), die \*.txt-Datei zeigt nur die Definitionen (was ich persönlich praktischer finde).

Markus Gelbmann